

## Procap Region Thun – für Menschen mit Handicap

Vor mehr als 75 Jahren wurde Procap gegründet mit dem Ziel, eine Invalidenversicherung zu schaffen. Auch heute setzt sich Procap vehement dafür ein, dass dieses wichtige Sozialwerk zum Schutz der Bevölkerung erhalten bleibt.



Procap, der ehemalige Schweizerische Invalidenverband, ist die grösste Selbsthilfeorganisation für Menschen mit einer Behinderung. Eine halbe Million behinderte Menschen leben in der Schweiz. Sie sind oftmals sozial und politisch benachteiligt. Trotz ihres Handicaps sollen sie möglichst selbstständig und gleichberechtigt leben können – diese Vision verfolgt Procap und sie kämpft auf allen Ebenen für die Gleichwertigkeit und Existenzsicherung von Menschen mit körperlicher, geistiger oder psychischer Behinderung. Procap empfiehlt, der Vorlage für die IV-Zusatzfinanzierung zuzustimmen.

Seinen Mitgliedern bietet Procap juristische Fachberatung in Sozialversicherungsfragen und ist kompetente Auskunftsstelle, wenn es beispielsweise darum geht, behindertengerecht zu bauen. Procap Sport und Procap Reisen sind spezialisiert auf massgeschneiderte Freizeitangebote für Menschen mit Handicap.

Ratsuchende aus Thun und dem Oberland wenden sich an:  
Procap Regionalstelle Thun, Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg  
Telefon 033 222 09 09, [www.procap.ch](http://www.procap.ch), PC-Konto 30-7047-5

Text: Sandra Ghisoni Schenk Bild: Procap

## Wasserlabor Thun bietet wertvolle Dienstleistungen an

Wasser ist ein kostbares Gut, das wissen wir schon lange. Ausreichend gutes Wasser ist die Voraussetzung für ein gesundes Leben. Deshalb wird es regelmässig chemisch und mikrobiologisch untersucht, ob die gesetzlichen Qualitätsanforderungen erfüllt werden.

Das stadtteigene Wasserlabor an der Allmendstrasse 8 besteht seit 1870. Damals wurde die Milchzusammensetzung überprüft. Heute konzentrieren sich die Analysen ausschliesslich auf die Bereiche Trink- und Badewasser.

Sowohl öffentliche als auch private Wasserversorgungen, die Trinkwasser an Dritte abgeben, müssen dieses im Rahmen der Selbstkontrolle regelmässig analysieren lassen. Betreibern von Badeanstalten wird gestützt auf die SIA-Normen empfohlen, die Qualität des Badewassers zu kontrollieren.

Das Wasserlabor Thun ist nach den internationalen Standards akkreditiert und dem Gewerbeinspektorat angegliedert. Es wird von Marcel Heger und Rolf Schweizer betreut.



Marcel Heger und Rolf Schweizer bei der Auswertung von Wasserproben.

### INFO WASSERLABOR THUN

Für weitere Auskünfte zu den Anforderungen, Tarifen oder den Bezug von sterilen Probeflaschen und zusätzlichen Materialien steht Ihnen das Wasserlabor gerne zur Verfügung.

Telefon 033 221 46 20, E-Mail: [wasserlabor@thun.ch](mailto:wasserlabor@thun.ch)

[www.thun.ch/gewerbeinspektorat](http://www.thun.ch/gewerbeinspektorat)

Text und Bild: Marcel Heger

## Altes und Bewährtes mit Neuem vereinen

Unser KMM (Krankensmobiliemagazin\*) erhält einen Neuen Namen.

Aus diesem Grund laden wir Sie herzlich ein zu unserem

## Tag der offenen Tür

am Samstag, 24. Oktober 2009 von 09.30–16.30 Uhr

### Attraktionen

#### Friedheimstrasse 15, Standort KMM:

- Rundgang, Demonstrationen, Ernährungsberatung

#### Schönaustrasse 29, Schulgelände Schönau:

- Rettungsdienste mit 2 Ambulanzfahrzeugen
- Vorführungen von CPR und Defi.
- Kinderspiele
- Restauration: Bratwurststand, Getränke

#### Bürglenstrasse, Saal Schönauskirche:

- Schöne Tombola
- Musikalische Unterhaltung
- Volkstanz rund um die Welt
- Kaffee, Dessertbuffet

Der Samariterverein Thun freut sich auf Ihren Besuch!

[www.sv-thun.ch](http://www.sv-thun.ch)

\* Vermietung und Verkauf von Alltagshilfen, Krücken, Rollatoren, Pflegebetten, Rollstühlen, Pflegematerial und vielem mehr!

Chartreusestrasse 7  
3626 Hünenbach  
Tel. 033 244 10 21  
[www.gsh-huenibach.ch](http://www.gsh-huenibach.ch)

### Gartenbauschule

#### Hünenbach

Biologisch-Dynamisch

#### Die BIO-Gärtnerei am Thunersee

##### Ausbildung

für GärtnerInnen Fachrichtung Zierpflanzen

##### Aus eigenem Anbau

Pflanzen, Setzlinge und Gemüse



##### Dienstleistungen

Floristik, Pflege von Gärten und Grabunterhalt

Farbiges Herbstgemüse

Herbstzauber – Ideen für Garten und Balkon

GärtnerInnen-Lehrstellen für 2010

   
Di–Fr 8.15–12.00 Uhr  
13.45–18.30 Uhr  
Sa 8.15–16.00 Uhr  
April–Sept: Mo geöffnet



### Aus- und Weiterbildungen nach Mass

Kurse für den Heimgebrauch bis hin zu Berufsausbildungen

**Klassische Massage\***  
**Fussreflexzonenmassage\*** • manuelle Lymph-  
**drainage** • **AkuPunktMassage** • **Medizinische**  
**Grundlagen u.v.m**

**Berufsbegleitende Naturheilpraktiker/in- Ausbildung**  
Studienbeginn in Thun u. Rapperswil jeweils Januar,  
Aarau im August

**Zentrum**  **Bodyfeet®**

FACHSCHULE  
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

[www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)

Aarestrasse 30, 3600 Thun, 033 225 44 22  
Bahnhofstrasse 94, 5000 Aarau, 062 823 83 83  
Tiefenaustrasse 2, 8640 Rapperswil, 055 210 36 56

EDUQUA

Seit über 15 Jahren in Thun  
**Lernen Sie schnell**  
**Englisch sprechen**  
(ohne Grammatikbüffeln)

Barbara M. Sigrist  
Obere Hauptgasse 49, Thun  
**Tel. 033 336 94 94**  
**oder 079 278 34 09**



## WirtschaftsSchule

Thun

**Sie setzen die Segel,**  
**wir sorgen für den Wind.**

Das Kompetenzzentrum für Aus- und  
Weiterbildung im Berner Oberland

Berufsfachschule KV / Detailhandel

Berufsmaturitätsschule

Telefon 033 225 26 27, [wst@wst.ch](mailto:wst@wst.ch)

Wirtschafts-, Sprach-, Informatik- und  
Persönlichkeitsentwicklungskurse

Telefon 033 225 26 26, [weiterbildung@wst.ch](mailto:weiterbildung@wst.ch)

[www.wst.ch](http://www.wst.ch)

**HF/W**  
bern.ch



EDUQUA